

Nikon EN-EL3e

Jp Li-ion リチャージャブルバッテリー 使用説明書

En Rechargeable Li-ion Battery Instruction Manual

De Wiederaufladbarer Li-ion-Akku Bedienungsanleitung

Fr Accumulateur rechargeable au Li-ion Manuel d'instructions

Es Batería recargable de ion de Litio Manual de Instrucciones

Se Uppladdningsbart Li-jonbatteri Bruksanvisning

Ru Литий-ионная аккумуляторная батарея Руководство по эксплуатации

Nl Oplaadbare Li-ion batterij Gebruikshandleiding

Pt Bateria recarregável de iões de lítio Manual de instruções

It Batteria ricaricabile agli ioni di litio Manuale di Istruzioni

Ck 充电锂电池 使用说明书

Ch 充電鋰電池 使用説明書

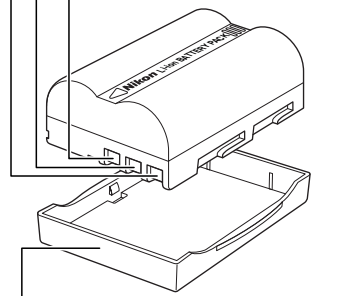
Kr Li-ion 충전용배터리 사용설명서

Printed in Japan
SBSJ04050101(D03)
6MAW30D3--

+端子 /Positive Terminal/Pluspol/Contact positif/ Terminal positivo/Pluskontakt/Положительный контакт/ Polo positivo/Terminal positivo/Pluspol/ 正極端 / 正極端 / + 端子

信号端子 /Signal Contacts/Signalkontakte/ Contacts de signalisation/Contactos de la señal/ Signalkontakter/Сигнальные контакты/ Signalkontacten/Contactos de sinais/Contatti 信号触点 / 信號點點 / 신호터치

−端子 /Negative Terminal/Minuspol/ Contact négatif/Terminal negativo/ Minuskontakt/Отрицательный контакт/ Polo negativo/Terminal negativo/Minpool/ 負極端 / 負極端 − 端子



端子カバー /Terminal Cover/Schutzdeckel/Cache-contact/ Tapa de terminales/Контакт/Крышка контактов/ Batterideksel/Tampa do terminal/Copri-terminali/ 電池蓋 / 電池蓋 / 端子カバー



ホログラムシール：ホログラムシールは、ニコノ純正品を識別するためのものです。
Holographic seal: Identifies this device as an authentic Nikon product.
Holografischer Siegel: Identifiziert dieses Gerät als ein authentisches Nikon-Produkt.
Scelle holographique: Identifie cet appareil en tant que produit Nikon authentique.
Sello holográfico: Identifica a este dispositivo como un autentico producto Nikon.
Holografiskt sigill: Identifier denna enhet som en autentisk Nikon-produkt.
Голграфический знак: подтверждает, что устройство является изделием компании Nikon.
Holografische verzegeling: Dit geeft aan dat dit product een origineel product van Nikon is.
Selo holografico: Identifica o dispositivo como um produto Nikon autêntico.
Sigillo olografico: Identifica che questo dispositivo è un prodotto Nikon originale.
防伪封条：用以证明本产品为正宗尼康产品。
防偽封條：用來證明本產品為真正的尼康產品。
홍로그림 열: 홍로그림 열은 비록 순정품을 식별하기 위한 것입니다 .

このたびは、Li-ion リチャージャブルバッテリー EN-EL3e をお買い上げいただきありがとうございます。本製品はニコンデジタルカメラ専用の充電電池です。クイックチャージャー MH-18a、MH-18 またはマルチチャージャー MH-19 で繰り返し充電して使用できます。

ご使用に際しては、必ずデジタルカメラの使用説明書をよくお読みください。

Li-ion リチャージャブルバッテリー EN-EL3e について

Li-ion リチャージャブルバッテリー EN-EL3e は、バッテリーに関する情報について通信を行うことができるリチウムイオン充電電池です。充電を行ったからの撮影回数や電池の劣化度などの情報を、対応した機器と通信することができます。

なお、EN-EL3e に対応したカメラについては、ご使用のカメラの使用説明書でご確認ください。

- EN-EL3e は、EN-EL3a ／ EN-EL3 に対応したカメラでもご使用になれます（ただし、上記の通信機能に対応していないカメラでは、残量以外のバッテリーの状態を確認することはできません）。

安全上のご注意
ご使用の前に「安全上のご注意」をよくお読みの上、正しくお使いください。この「安全上のご注意」は製品を安全に正しく使用していただき、あなたや他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、重要な内容に記載されています。お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られるところに必ず保管してください。

表示と意味は次のようになっています。

⚠ 危険	この表示を無視して、誤った取り扱いをするると、人が死または重傷を負う可能性が高いと想定される内容を示しています。
⚠ 警告	この表示を無視して、誤った取り扱いをするると、人が死または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。
⚠ 注意	この表示を無視して、誤った取り扱いをするると、人が傷害を負う可能性を想定する内容および物的損害の発生が想定される内容を示しています。

お守りいただく内容の種類を、次の絵表示で区分し、説明しています。

絵表示の例	△ 記号は、注意（警告を含む）を促す内容を告げるものです。図の中や近くに具体的に注意内容（左図の場合は感電注意）が描かれています。 ○ 記号は、禁止（してはいけないこと）の行為を告げるものです。図の中や近くに具体的に禁止内容（左図の場合は分解禁止）が描かれています。
⚠ 危険	電池を火に入れたら、加熱しないこと 液もれ、発熱、破裂の原因となります。
⚠ 危険	電池をショート、分解しないこと 液もれ、発熱、破裂の原因となります。
⚠ 危険	専用充電器を使用すること 液もれ、発熱、破裂の原因となります。
⚠ 危険	ニコンデジタルカメラ専用の充電電池では使用しないこと 液もれ、発熱の原因となります。
⚠ 危険	ネックレス、ヘアピンなどの金属製のものと一緒に運んだら保管しないこと ショートして液もれ、発熱、破裂の原因となります。 持ち運ぶときは端子カバーをつけてください。
⚠ 危険	電池からもれた液が目に入ったときはすぐにきれいな水で洗い、医師の治療を受けること そのままだしておくと、目に傷害を与える原因となります。
⚠ 警告	電池は幼児の手の届かない所に置くこと 幼児の飲み込みの原因となります。 カー一眼カメラの場合は、直ちに医師にご相談ください。
⚠ 警告	水につけたら、ぬらさないこと 液もれ、発熱の原因となります。
⚠ 警告	変色や変形、そのほか今までと異なることに気づいたときは使用しないこと 液もれ、発熱の原因となります。
⚠ 警告	充電の際に所定の充電時間を超えても充電が完了しない場合には、充電をやめること 液もれ、発熱の原因となります。
⚠ 警告	電池をリサイクルするときや、やむなく廃棄するときは、テープなどで接点部を絶縁すること 他の金属と接触すると、発熱、破裂、発火の原因となります。 ニコンサービスセンターやリサイクル協力店でご持参くださるか、お住まいの自治体の規則に従って廃棄してください。
⚠ 警告	電池からもれた液が皮膚や衣類に付いたときは、すぐにきれいな水で洗うこと そのままだしておくと、皮膚ががぶれたりする原因となります。
⚠ 注意	電池に強い衝撃を与えたり、投げたりしないこと 液もれ、発熱、破裂の原因となることがあります。

小型充電式電池のリサイクル

不要になった充電式電池は、貴重な資源を守るために、廃棄しないで充電式電池リサイクル協力店へお持ちください。

■ 使用上のご注意

重要：
カメラから取り外したバッテリーを保管したり、持ち運ぶ場合は、必ず付属の端子カバーを付けてください。バッテリーの端子がショートすると、液もれ、発熱、破裂、破損の原因となり危険です。

・EN-EL3e に対応していない機器に使用または接続しないでください。

・充電方法やその他の注意事項などについては、ご使用になるバッテリーチャージャーの使用説明書をご覧ください。

・初めて使用する時や、長時間放置した上で使用する時は、必ずバッテリーチャージャーで充電してからご使用ください。

・周囲の温度が 0 ～ 40℃の範囲を超える場所で使用しないでください。バッテリーの性能が劣化したり、故障の原因となります。

・充電は室温（5 ～ 35℃）で行ってください。

・充電が完了したバッテリーを、続けて再充電しないでください。バッテリー性能が劣化します。

・充電直後や使用直後などに、温度が上がることがありますが、性能その他に異常はありません。

・低温時では、バッテリーが十分に充電されていても、使用できる時間が短くなります。低温時に撮影する場合は、十分に充電した予備のバッテリーを用意して、暖めながら交互に使用してください。

・バッテリーの特性上、カメラで表示される電池残容量の減り方は、周囲の温度などによって変化します。

・十分に充電したにもかかわらず、室温での使用状態でバッテリーの使用時間が極端に短くなってきた場合は、バッテリーの寿命です。新しいリチャージャブルバッテリー EN-EL3e をお求めください。

＊バッテリーとの通信機能に対応したカメラをご使用の場合は、カメラで定期的なバッテリーの状態をご確認にすることをおすすめします。バッテリーがもっとも劣化した状態をカメラが示す場合は、バッテリーの寿命です。新しいリチャージャブルバッテリー EN-EL3e をお求めください。カメラでの確認方法はカメラの使用説明書をご覧ください。

・しばらく使用しない場合は、カメラでバッテリーを使い切った状態で保管してください。

・長期間保管する場合は、年に一回程度充電した後、カメラでバッテリーを使い切ってから保管してください。

・使用しない時は必ずバッテリーをカメラや、バッテリーチャージャーから取り外してください。付けたままにしておくと、電源が切れていても微量電流が流れていくので、過放電になり使用できないおそれがあります。

・付属の端子カバーを付けて、涼しいところで保管してください。

・周囲の温度が 15 ～ 25℃くらいの乾燥したところをおすすめします。

・暑いところや極端に寒いところは避けてください。

・バッテリーの端子が汚れたら乾いた布で拭き、端子をきれいにしてからご使用ください。

・万一、異常に熱くなる、煙が出る、こげ臭いなどの異常や不具合が起きたときは、すぐに使用を中止して販売店またはニコンサービスセンターに修理を依頼してください。

■ 主な仕様

形式： リチウムイオン充電電池
定格容量： 7.4 V /1500 mAh
使用温度： 0 ～+ 40℃
大きさ： 約 39.5 (W) × 21 (D) × 56 (H) mm

質量（重さ）： 約 80 g (端子カバーを除く)

・仕様、外観の一部を、改善のため予告なく変更することがあります。

品質（重さ）： 約 80 g (端子カバーを除く)

- If the battery will not be used for some time, insert it in the camera and run it flat before removing it for storage.
- If the battery is kept in storage for a long period, charge the battery and then use the camera to run it flat again at least once a year.
- Always remove the battery from the camera or battery charger when it is not being used. Left installed, minute amounts of current flow even when unused, and the battery may become excessively drained and no longer function.
- Attach the terminal cover and store in a cool place.
- The battery should be stored in a dry location with an ambient temperature of 15–25°C (59–77°F).
- Do not leave the battery in hot or extremely cold places.
- Should the battery terminals become dirty, wipe them off with a clean, dry cloth before use.
- Should you notice smoke or an unusual smell coming from the charger, unplug it, taking care to avoid burns. Take the charger to a Nikon representative for inspection.

English

The EN-EL3e is a rechargeable battery for use exclusively with Nikon digital cameras. It can be recharged repeatedly using an MH-18a or MH-18 Quick Charger or a MH-19 Multi Charger. When using this product, be sure to read the documentation provided with your digital camera to both confirm that this product is for use with your camera, and to ensure correct usage of the product.

EN-EL3e Batteries

EN-EL3e rechargeable Li-ion batteries are equipped to supply compatible devices with a variety of information, including battery life and the number of shots taken since the battery was last charged.

Please note that although EN-EL3e batteries can be used in devices that support EN-EL3 or EN-EL3a batteries, these devices will show only the battery level and not the other information described above.

Safety Precautions
To ensure proper operation, read this manual thoroughly before using this product. After reading, be sure to keep it where it will be read by all those who use the product.

⚠ WARNINGS	<ul style="list-style-type: none">The EN-EL3e is a rechargeable battery for use only with the Nikon digital camera. When recharging the EN-EL3e, use only the MH-18a/MH-18 Quick Charger or the MH-19 Multi Charger. Do not expose the battery to heat or flame. Do not attempt to disassemble or modify the battery. Do not short the positive and negative battery terminals with a metal object such as a necklace or keys.
--------------------------------	--

Failure to follow these instructions could cause the battery to leak corrosive liquids, overheat, explode, or cause other damage to the battery.

Precautions for Use

IMPORTANT
After removing the battery from the camera for storage or transportation, be sure to attach the terminal cover included with the EN-EL3e. Shorting the battery could result in leakage, fire explosion, or other damage to the battery.

- The EN-EL3e is for use with compatible devices only.
- See the documentation provided with the battery charger for information on recharging the product, as well as for further cautions and warnings that must be observed when recharging.
- Recharge the battery before using the product for the first time, or before using the product following an extended period of disuse.
- Do not use the battery at ambient temperatures below 0°C (32°F) or above 40°C (104°F). Failure to observe this precaution could damage the battery or impair its performance.
- When recharging, the ambient temperature should be in the vicinity of 5–35°C (41–95°F).
- Do not attempt to recharge a fully-charged battery. Failure to observe this precaution will result in reduced battery performance.
- You may notice that the battery is hot directly after use or recharging; this does not indicate a malfunction.
- In cold conditions, the battery may require frequent recharging even when fully charged. It is recommended that you keep a fully-charged spare battery in a warm place and exchange as necessary when taking pictures in cold weather.
- A marked drop in the time a fully-charged battery retains its charge, when used at room temperature, indicates that the battery needs to be replaced. If the camera supports the EN-EL3e battery info feature, battery life can also be determined by checking the battery info display (see the camera manual for details). Purchase a new EN-EL3e battery when indicated.
- If the battery will not be used for some time, insert it in the camera and run it flat before removing it for storage.
- If the battery is kept in storage for a long period, charge the battery and then use the camera to run it flat again at least once a year.
- Always remove the battery from the camera or battery charger when it is not being used. Left installed, minute amounts of current flow even when unused, and the battery may become excessively drained and no longer function.
- Attach the terminal cover and store in a cool place.
- The battery should be stored in a dry location with an ambient temperature of 15–25°C (59–77°F).
- Do not leave the battery in hot or extremely cold places.

- Should the battery terminals become dirty, wipe them off with a clean, dry cloth before use.
- Should you notice smoke or an unusual smell coming from the charger, unplug it, taking care to avoid burns. Take the charger to a Nikon representative for inspection.

Specifications	
Type:	Rechargeable lithium-ion battery
Rated capacity:	7.4V/1500mAh
Operating temperature:	0 – +40°C (+32–104°F)
Dimensions:	Approximately 39.5 (W) ×21 (D) × 56 (H) mm (1.6×0.8×2.2 in.)
Weight:	Approximately 80 g (2.8 oz), excluding terminal cover

Improvements to this product may result in unannounced changes to specifications and external appearance.

Der Akku erwärmt sich bei Benutzung oder beim Aufladen. Diese Erwärmung stellt keine Fehlfunktion dar.

Bei niedrigen Temperaturen ist der Akku u.U. häufig aufzuladen, und zwar sogar auch dann, wenn er voll aufgeladen ist. Wir empfehlen, dass Sie einen voll aufgeladenen Extra-Akku an einem warmen Ort bereithalten, und ihn zum Auswechseln bei der Aufnahme von Bildern bei Niedrigtemperaturen verwenden.

Wenn die Akkukapazität eines vollständig aufgeladenen Akkus deutlich abfällt, während die Kamera bei Raumtemperatur verwendet wird, muss der Akku ausgetauscht werden. Wenn die Kamera die Infofunktion des EN-EL3e unterstützt, kann die Akkukapazität auch über die Infoanzeige zur Akkukapazität überprüft werden (weitere Einzelheiten erhalten Sie in der Bedienungsanleitung der Kamera).

Kaufen Sie gegebenenfalls einen neuen Akku EN-EL3e.

Sollte der Akku eine gewisse Zeit lang nicht verwendet werden, bitte den Akku in die Kamera einlegen, ihn entleeren und danach zur Lagerung herausnehmen.

Sollte der Akku längere Zeit aufbewahrt werden, bitte den Akku aufladen und ihn dann wieder mindestens einmal pro Jahr entleeren.

Wenn Sie die Kamera oder das Ladegerät längere Zeit nicht in Betrieb nehmen, sollten Sie den Akku aus der Kamera bzw. aus dem Ladegerät entnehmen. Auch bei ausgeschalteter Kamera bzw. ausgeschaltetem Ladegerät fließt zwischen den Polen des Akkus eine minimale Menge an Strom, was dazu führen kann, dass der Akku sich sehr stark entlädt und unbrauchbar wird.

Lagern Sie den Akku immer mit aufgesetztem Schutzdeckel an einem trockenen und kühlen Ort.

Die Umgebungstemperatur bei der Lagerung sollte zwischen +15°C und +25°C liegen.

Setzen Sie den Akku keiner extremen Kälte oder Hitze aus.

Verschmutzte Kontakte (Plus- und Minuspol) lassen sich mit einem sauberen und trockenen Tuch reinigen.

Bei Rauch- oder ungewohnter Geruchsentwicklung sollten Sie das Akkuladegerät sofort vom Stromnetz trennen, um einem möglichen Brand vorzubeugen. Bitte wenden Sie sich zur Beseitigung der Störungen an Ihren Fachhändler oder an den Nikon-Kundendienst.

Setzen Sie den Akku keinen hohen Temperaturen oder offenem Feuer aus.

Versuchen Sie niemals, den Akku zu öffnen und nehmen Sie auch keine äußerlichen Veränderungen vor.

Achten Sie darauf, dass Plus- und Minuspol des Akkus nicht versehentlich durch Metallgegenstände wie Schlüssel oder Halsketten kurzgeschlossen werden.

Bitte beachten Sie diese Warnhinweise unbedingt, andernfalls können aus dem Akku ätzende Flüssigkeiten austreten, er kann überhitzen oder explodieren oder es können andere Schäden am Akku auftreten.

Nutzungshinweise

WICHTIG
Wenn Sie den Akku zur Aufbewahrung oder zum Transport aus der Kamera herausnehmen, sollten Sie stets den Schutzdeckel aufsetzen, damit die Kontakte geschützt sind. Schließen Sie die Kontakte nicht kurz, andernfalls besteht die Gefahr, dass der Akku beschädigt wird oder ausläuft, explodiert und einen Brand verursacht.

- Verwenden Sie den EN-EL3e nur mit kompatiblen Geräten.
- Lesen Sie sich in der mit dem Akkuladegerät bereitgestellten Dokumentation die Informationen zum Aufladen des Produkts sowie die weiteren Warnhinweise durch, die beim Aufladen zu beachten sind.
- Laden Sie den Akku auf, bevor Sie das Produkt erstmals verwenden oder wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht mehr verwendet haben.
- Die Raumtemperatur sollte während des Aufladens der Batterie zwischen 0–40°C liegen, da sich die Batterie sonst nicht vollständig auflädt oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Beim Aufladen des Akkus sollte die Umgebungstemperatur zwischen +5°C und +35°C liegen.
- Laden Sie keinen Akku auf, der bereits vollständig aufgeladen ist. Ein Überladen kann die Leistung des Akkus mindern.

- Der Akku erwärmt sich bei Benutzung oder beim Aufladen. Diese Erwärmung stellt keine Fehlfunktion dar.
- Bei niedrigen Temperaturen ist der Akku u.U. häufig aufzuladen, und zwar sogar auch dann, wenn er voll aufgeladen ist. Wir empfehlen, dass Sie einen voll aufgeladenen Extra-Akku an einem warmen Ort bereithalten, und ihn zum Auswechseln bei der Aufnahme von Bildern bei Niedrigtemperaturen verwenden.
- Die von der Kamera angezeigte Akkukapazität kann durch Veränderungen der Temperatur und sonstiger Bedingungen beeinflusst werden.
- Wenn die Akkukapazität eines vollständig aufgeladenen Akkus deutlich abfällt, während die Kamera bei Raumtemperatur verwendet wird, muss der Akku ausgetauscht werden. Wenn die Kamera die Infofunktion des EN-EL3e unterstützt, kann die Akkukapazität auch über die Infoanzeige zur Akkukapazität überprüft werden (weitere Einzelheiten erhalten Sie in der Bedienungsanleitung der Kamera).

Kaufen Sie gegebenenfalls einen neuen Akku EN-EL3e.

Sollte der Akku eine gewisse Zeit lang nicht verwendet werden, bitte den Akku in die Kamera einlegen, ihn entleeren und danach zur Lagerung herausnehmen.

Sollte der Akku längere Zeit aufbewahrt werden, bitte den Akku aufladen und ihn dann wieder mindestens einmal pro Jahr entleeren.

Wenn Sie die Kamera oder das Ladegerät längere Zeit nicht in Betrieb nehmen, sollten Sie den Akku aus der Kamera bzw. aus dem Ladegerät entnehmen. Auch bei ausgeschalteter Kamera bzw. ausgeschaltetem Ladegerät fließt zwischen den Polen des Akkus eine minimale Menge an Strom, was dazu führen kann, dass der Akku sich sehr stark entlädt und unbrauchbar wird.

Lagern Sie den Akku immer mit aufgesetztem Schutzdeckel an einem trockenen und kühlen Ort.

Die Umgebungstemperatur bei der Lagerung sollte zwischen +15°C und +25°C liegen.

Setzen Sie den Akku keiner extremen Kälte oder Hitze aus.

Verschmutzte Kontakte (Plus- und Minuspol) lassen sich mit einem sauberen und trockenen Tuch reinigen.

Bei Rauch- oder ungewohnter Geruchsentwicklung sollten Sie das Akkuladegerät sofort vom Stromnetz trennen, um einem möglichen Brand vorzubeugen. Bitte wenden Sie sich zur Beseitigung der Störungen an Ihren Fachhändler oder an den Nikon-Kundendienst.

Setzen Sie den Akku keinen hohen Temperaturen oder offenem Feuer aus.

Versuchen Sie niemals, den Akku zu öffnen und nehmen Sie auch keine äußerlichen Veränderungen vor.

Achten Sie darauf, dass Plus- und Minuspol des Akkus nicht versehentlich durch Metallgegenstände wie Schlüssel oder Halsketten kurzgeschlossen werden.

Bitte beachten Sie diese Warnhinweise unbedingt, andernfalls können aus dem Akku ätzende Flüssigkeiten austreten, er kann überhitzen oder explodieren oder es können andere Schäden am Akku auftreten.

Setzen Sie den Akku keinen hohen Temperaturen oder offenem Feuer aus.

Verschmutzte Kontakte (Plus- und Minuspol) lassen sich mit einem sauberen und trockenen Tuch reinigen.

Bei Rauch- oder ungewohnter Geruchsentwicklung sollten Sie das Akkuladegerät sofort vom Stromnetz trennen, um einem möglichen Brand vorzubeugen. Bitte wenden Sie sich zur Beseitigung der Störungen an Ihren Fachhändler oder an den Nikon-Kundendienst.

Setzen Sie den Akku keinen hohen Temperaturen oder offenem Feuer aus.

Verschmutzte Kontakte (Plus- und Minuspol) lassen sich mit einem sauberen und trockenen Tuch reinigen.

Bei Rauch- oder ungewohnter Geruchsentwicklung sollten Sie das Akkuladegerät sofort vom Stromnetz trennen, um einem möglichen Brand vorzubeugen. Bitte wenden Sie sich zur Beseitigung der Störungen an Ihren Fachhändler oder an den Nikon-Kundendienst.

Setzen Sie den Akku keinen hohen Temperaturen oder offenem Feuer aus.

Verschmutzte Kontakte (Plus- und Minuspol) lassen sich mit einem sauberen und trockenen Tuch reinigen.

Bei Rauch- oder ungewohnter Geruchsentwicklung sollten Sie das Akkuladegerät sofort vom Stromnetz trennen, um einem möglichen Brand vorzubeugen. Bitte wenden Sie sich zur Beseitigung der Störungen an Ihren Fachhändler oder an den Nikon-Kundendienst.

Setzen Sie den Akku keinen hohen Temperaturen oder offenem Feuer aus.

Verschmutzte Kontakte (Plus- und Minuspol) lassen sich mit einem sauberen und trockenen Tuch reinigen.

Bei Rauch- oder ungewohnter Geruchsentwicklung sollten Sie das Akkuladegerät sofort vom Stromnetz trennen, um einem möglichen Brand vorzubeugen. Bitte wenden Sie sich zur Beseitigung der Störungen an Ihren Fachhändler oder an den Nikon-Kundendienst.

Setzen Sie den Akku keinen hohen Temperaturen oder offenem Feuer aus.

Verschmutzte Kontakte (Plus- und Minuspol) lassen sich mit einem sauberen und trockenen Tuch reinigen.

Bei Rauch- oder ungewohnter Geruchsentwicklung sollten Sie das Akkuladegerät sofort vom Stromnetz trennen, um einem möglichen Brand vorzubeugen. Bitte wenden Sie sich zur Beseitigung der Störungen an Ihren Fachhändler oder an den Nikon-Kundendienst.

Setzen Sie den Akku keinen hohen Temperaturen oder offenem Feuer aus.

Verschmutzte Kontakte (Plus- und Minuspol) lassen sich mit einem sauberen und trockenen Tuch reinigen.

Bei Rauch- oder ungewohnter Geruchsentwicklung sollten Sie das Akkuladegerät sofort vom Stromnetz trennen, um einem möglichen Brand vorzubeugen. Bitte wenden Sie sich zur Beseitigung der Störungen an Ihren Fachhändler oder an den Nikon-Kundendienst.

Setzen Sie den Akku keinen hohen Temperaturen oder offenem Feuer aus.

Verschmutzte Kontakte (Plus- und Minuspol) lassen sich mit einem sauberen und trockenen Tuch reinigen.

Bei Rauch- oder ungewohnter Geruchsentwicklung sollten Sie das Akkuladegerät sofort vom Stromnetz trennen, um einem möglichen Brand vorzubeugen. Bitte wenden Sie sich zur Beseitigung der Störungen an Ihren Fachhändler oder an den Nikon-Kundendienst.

Setzen Sie den Akku keinen hohen Temperaturen oder offenem Feuer aus.

Verschmutzte Kontakte (Plus- und Minuspol) lassen sich mit einem sauberen und trockenen Tuch reinigen.

Bei Rauch- oder ungewohnter Geruchsentwicklung sollten Sie das Akkuladegerät sofort vom Stromnetz trennen, um einem möglichen Brand vorzubeugen. Bitte wenden Sie sich zur Beseitigung der Störungen an Ihren Fachhändler oder an den Nikon-Kundendienst.

Setzen Sie den Akku keinen hohen Temperaturen oder offenem Feuer aus.

Verschmutzte Kontakte (Plus- und Minuspol) lassen sich mit einem sauberen und trockenen Tuch reinigen.

Bei Rauch- oder ungewohnter Geruchsentwicklung sollten Sie das Akkuladegerät sofort vom Stromnetz trennen, um einem möglichen Brand vorzubeugen. Bitte wenden Sie sich zur Beseitigung der Störungen an Ihren Fachhändler oder an den Nikon-Kundendienst.

Setzen Sie den Akku keinen hohen Temperaturen oder offenem Feuer aus.

Verschmutzte Kontakte (Plus- und Minuspol) lassen sich mit einem sauberen und trockenen Tuch reinigen.

Bei Rauch- oder ungewohnter Geruchsentwicklung sollten Sie das Akkuladegerät sofort vom Stromnetz trennen, um einem möglichen Brand vorzubeugen. Bitte wenden Sie sich zur Beseitigung der Störungen an Ihren Fachhändler oder an den Nikon-Kundendienst.

Setzen Sie den Akku keinen hohen Temperaturen oder offenem Feuer aus.

Verschmutzte Kontakte (Plus- und Minuspol) lassen sich mit einem sauberen und trockenen Tuch reinigen.

Bei Rauch- oder ungewohnter Geruchsentwicklung sollten Sie das Akkuladegerät sofort vom Stromnetz trennen, um einem möglichen Brand vorzubeugen. Bitte wenden Sie sich zur Beseitigung der Störungen an Ihren Fachhändler oder an den Nikon-Kundendienst.

Setzen Sie den Akku keinen hohen Temperaturen oder offenem Feuer aus.

Verschmutzte Kontakte (Plus- und Minuspol) lassen sich mit einem sauberen und trockenen Tuch reinigen.

Bei Rauch- oder ungewohnter Geruchsentwicklung sollten Sie das Akkuladegerät sofort vom Stromnetz trennen, um einem möglichen Brand vorzubeugen. Bitte wenden Sie sich zur Beseitigung der Störungen an Ihren Fachhändler oder an den Nikon-Kundendienst.

Русский

Аккумуляторная батарея EN-EL3e предназначена для использования исключительно с цифровыми фотокамерами Nikon. Зарядку аккумулятора батареи можно осуществлять с помощью быстросъёмных зарядных устройств MH-18a и MH-18 или с помощью универсального зарядного устройства MH-19. Перед использованием батареи обязательно прочитайте документацию, поставляемую с цифровой фотокамерой, чтобы убедиться, что это изделие предназначено для данной фотокамеры, и гарантировать правильность его применения.

Аккумуляторные батареи EN-EL3e с помощью литий-ионных аккумуляторных батарей EN-EL3e совместимые устройства могут получать различную информацию, в том числе о ресурсе батареи и количестве снимков, сделанных со времени ее последней зарядки.

Обратите внимание, что при использовании аккумуляторных батарей EN-EL3e в устройствах, совместимых с батареями EN-EL3 и EN-EL3a, из вышеперечисленных сведений будет отображаться только информация о состоянии батареи.

Меры предосторожности

Для правильной эксплуатации изделия перед его использованием внимательно прочитайте данное руководство. После прочтения храните руководство в доступном месте, чтобы с ним могли ознакомиться все пользователи изделия.

⚠ ВНИМАНИЕ!
<ul style="list-style-type: none">Аккумуляторная батарея EN-EL3e предназначена для использования исключительно с цифровыми фотокамерами Nikon. Для зарядки аккумуляторной батареи EN-EL3e необходимо использовать только быстросъёмное зарядное устройство MH-18a/MH-18 или универсальное зарядное устройство MH-19. Не подвергайте батарею сильному нагреву и не держите ее вблизи открытого огня. Не пытайтесь разобрать или модифицировать батарею. Не замыкайте накоротко положительный и отрицательный контакты батареи с помощью металлического предмета, например, цепочки или ключей. <p>Несоблюдение этих требований может привести к утечке агрессивных жидкостей, перегреву, взрыву или повреждению батареи.</p>

Меры предосторожности при использовании

✓ВАЖНО
<i>После извлечения аккумуляторной батареи из фотокамеры для хранения или транспортировки не забудьте установить крышку контактов, поставляемую вместе с батареей EN-EL3e. Замыкание аккумуляторной батареи накоротко может привести к утечке электролита, пожару или повреждению батареи.</i>

- Аккумуляторная батарея EN-EL3e предназначена для использования только с совместимыми устройствами.

- Сведения о подзарядке аккумуляторной батареи, а также меры предосторожности, которые необходимо соблюдать в процессе зарядки, см. в документации, поставляемой с зарядным устройством.
- Заряжайте аккумуляторную батарею перед первым использованием и перед использованием после длительного простоя.
- Не используйте данную батарею при температуре окружающей среды ниже 0°C или выше 40°C, так как это может привести к выходу батареи из строя или ухудшению ее работы.
- Зарядка аккумуляторной батареи должна производиться при температуре окружающей среды от 5°C до 35°C.
- Не пытайтесь подзаряжать полностью заряженную аккумуляторную батарею. Несоблюдение этого требования приведет к ухудшению ее работы.

- Обратите внимание, что в процессе использования или зарядки аккумуляторная батарея нагревается. Это не свидетельствует о ее неисправности.

- В условиях низких температур может потребоваться частая подзарядка батареи, даже если она заряжается полностью. Поэтому рекомендуется хранить полностью заряженную запасную батарею в теплом месте и при необходимости использовать ее для съемки на холодную погоду.
- На сведения о состоянии батареи, отображаемые на экране фотокамеры, может влиять изменение температуры и действие других факторов окружающей среды.
- Заметное сокращение времени, в течение которого полностью заряженная аккумуляторная батарея сохраняет свой заряд при комнатной температуре, свидетельствует о том, что батарее нужно заменить. Сведения о состоянии аккумуляторной батареи EN-EL3e также можно получить с помощью информационного экрана, если фотокамера поддерживает эту функцию (дополнительную информацию см. в руководстве по использованию фотокамеры). При появлении сообщения о том, что аккумуляторная батарея EN-EL3e исчерпала свой ресурс, замените ее новой.

- Если в течение некоторого времени батарея не будет использоваться, вставьте ее в фотокамеру и полностью разрядите перед тем, как убрать на хранение.
- Если аккумуляторная батарея долгое время не используется, хотя бы один раз в год заряжайте, а затем с помощью фотокамеры полностью разряжайте ее.
- Когда аккумуляторная батарея не используется, обязательно извлекайте ее из фотокамеры или зарядного устройства. Даже если устройство не работает, на находящейся в нем батарее присутствует минимальная электронагрузка. Это может привести к чрезмерному разряду аккумуляторной батареи и к полной потере работоспособности.
- Закрывайте крышку контактов и храните аккумуляторную батарею в прохладном месте.
- Аккумуляторная батарея должна храниться в сухом месте при температуре окружающей среды от 15°C до 25°C.
- Не оставляйте аккумуляторную батарею в местах, где она подвергается сильному нагреву или чрезмерному охлаждению.

- Если контакты аккумуляторной батареи загрязнились, перед использованием очистите их с помощью чистой сухой ткани.
- При появлении дыма или запаха, исходящего от зарядного устройства, отключите его, соблюдая меры предосторожности, чтобы не обжечься. После того, как зарядное устройство остынет, отвезите его в сервисный центр компании Nikon для проверки и диагностики.
- При появлении дыма или запаха, исходящего от зарядного устройства, отключите его, соблюдая меры предосторожности, чтобы не обжечься. После того, как зарядное устройство остынет, отвезите его в сервисный центр компании Nikon для проверки и диагностики.

Технические характеристики
Тип:
литий-ионная аккумуляторная батарея
Номинальная емкость:
7,4В/1500 мАч
Рабочая температура:
0 ~ +40°C
Размеры:
приблизительно 39,5 мм (Ш) × 21 мм (Г) × 56 (В) мм
Вес:
приблизительно 80 г (без крышки контактов)

В результате совершенствования данного изделия его характеристики и внешний вид могут быть изменены.

Nederlands

De EN-EL3e is een oplaadbare batterij die exclusief wordt gebruikt door digitale camera's van Nikon. De batterij kan herhaaldelijk worden opgeladen met een MH-18a of MH-18 snellader of een MH-19 multi-lader. Als u dit product gebruikt, is het raadzaam de documentatie van uw digitale camera te lezen om te controleren of dit product geschikt is voor uw camera en om het product op de juiste manier te gebruiken.

EN-EL3e-­batterijen
Oplaadbare EN-EL3e Li-ionbatterijen zijn zo uitgerust dat ze compatibele apparaten van diverse soorten informatie kunnen voorzien, inclusief de gebruiksduur van de batterij en het aantal opnamen dat is gemaakt sinds de batterij werd opgeladen.

EN-EL3e-batterijen kunnen worden gebruikt in apparaten die EN-EL3-batterijen of EN-EL3a-batterijen weliswaar ondersteunen, maar deze apparaten zullen alleen de batterijstatus weergeven, niet de andere informatie die hierboven wordt genoemd.

Veiligheidsvoorschriften

Lees voor het gebruik van dit product deze handleiding aandachtig door om zeker te zijn van een juiste werking. Zorg ervoor dat de handleiding bewaard wordt op een plaats waar hij zichtbaar is voor iedereen die met het product werkt.

⚠ WAARSCHUMING
<ul style="list-style-type: none">De EN-EL3e is een oplaadbaar batterijpakket uitsluitend bestemd voor gebruik bij de Nikon digitale camera. Voor het opladen van de EN-EL3e mag u alleen de MH-18a/MH-18 snellader of de MH-19 multi-lader gebruiken. Stel de batterij niet bloot aan hitte of vuur. Probeer niet om de batterij de demonte­ren of te wijzigen. Sluit de pluspool en de minpool van de batterij niet kort met metalen voorwerpen zoals halskettingen of sleutels. Productverbeteringen kunnen leiden tot onaan­gekondigde veranderingen in de specificaties en het uiterlijk van het product.

Negeren van deze instructies kan leiden tot lekkage van corrosieve vloeistoffen, oververhitting, explosie of andere schade aan de batterij.

Voorzorgsmaatregelen met betrekking tot gebruik

✓BELANGRIJK
Verwijdert u de batterij uit de camera voor opslag of transport, schuif dan het bij de EN-EL3e meegeleverde afdek­kapje op de batterij om de polen af te dekken. Kortsluiting van de batterij kan leiden tot lek­kage, brand, explosie of andere schade aan de batterij.

- De EN-EL3e is alleen bestemd voor gebruik met compatibele apparaten.
- Raadpleeg de documentatie van de batterijlader voor meer informatie over het opladen van het product. Tevens worden nog meer waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen beschreven die u tijdens het opladen in acht moet nemen.
- Laad de batterij op voordat u het product voor de eerste keer gebruikt of als u het product gedurende langere tijd niet hebt gebruikt.
- Bij het opladen van de batterij moet de omgevingstemperatuur liggen tussen 0 en 40°C; anders kan de batterij mogelijk niet geheel worden geladen, of hij kan minder goed gaan presteren.
- Tijdens het opladen dient de omgevings­temperatuur tussen de 5–35°C te liggen.
- Probeer niet om een volledig opgeladen batterij op te laden. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel leidt tot prestatievermindering van de batterij.
- Direct na gebruik of na het opladen kan de batterij warm aanvoelen. Dit wijst niet op een storing.
- Onder koude omstandigheden kan het nodig zijn de batterij vaker op te laden, ook als deze volledig is opgeladen. Het is aan te raden een volledig opgeladen reservebat­terij op een warme plaats te bewaren, en deze indien nodig te vervangen voor de batterij in de camera als u foto's neemt tijdens koude omstandigheden.
- De batterijstatus die de camera aangeeft kan worden beïnvloed door veranderingen in temperatuur en andere omstandighe­den.
- Een gemarkeerde terugval in de tijd dat een geheel geladen batterij bij kamertem­peratuur zijn lading behoudt, geeft aan dat de batterij moet worden vervangen. Als de camera de batterij-infunctie van de EN-EL3e ondersteunt, kan de gebruiksduur van de batterij ook worden vastgesteld door de weergave van de batterij-info te controleren (zie de gebruikshandleiding van de camera voor meer informatie). Schaf een nieuwe EN-EL3e-batterij aan wanneer dit wordt aangegeven.
- Als de batterij een tijdje niet gebruikt wordt, plaats deze dan in de camera en laat de batterij helemaal leeg lopen, voordat u deze opebert.
- Als de batterij voor langere tijd wordt opgeborgen, laad de batterij dan op en gebruik de camera om de batterij weer leeg te laten. Doe dit minimaal eens per jaar.
- Verwijder de batterij altijd uit de camera of de batterijlader wanneer hij niet wordt gebruikt. Wanneer u de batterij in het apparaat laat, is er sprake van een zeer klein stroomverbruik, zelfs wanneer de batterij niet wordt gebruikt, zodat hij overmatig kan leeglopen en niet langer functio­neert.
- Plaats het batterijdeksel op de batterij en berg de batterij op een koele plaats op.
- De batterij dient te worden opgeborgen op een droge plaats bij een omgevings­temperatuur van 15–25°C.
- Laat de batterij niet achter op extreem koud of warme plaatsen.

- Indien de batterijpools vuil raken, veeg ze dan vóór gebruik schoon met een schone, droge doek.
- Merkt u dat er rook of een vreemde geur uit de batterij komt, trek dan de stekker uit het stopcontact. De batterij kan heet zijn, dus wees voorzichtig. Laat de lader door de technische dienst van Nikon onder­zoeken.

Specificaties	
Type:	Oplaadbare lithium-ion batterij
Nominaal vermogen:	7,4V/1500 mAh
Bedrijfstemperatuur:	0 ~ +40°C
Afmetingen:	Circa 39,5 (B) × 21 (D) × 56 (H) mm
Gewicht:	Circa 80 g, exclusief batterijdeksel
Productverbeteringen kunnen leiden tot onaan­gekondigde veranderingen in de specificaties en het uiterlijk van het product.	

NL	Batterij niet weggooien, maar inleveren als KCA.	✗
------------------------	---	-----------------------

Português

A EN-EL3e é uma bateria recarregável para utilização exclusiva com câmaras digitais Nikon. Pode ser carregada frequentemente através de um Carregador rápido MH-18a ou MH-18, ou por um Multicarregador MH-19. Quando utilizar este produto, leia a documentação incluída com a câmara digital para verificar se este produto pode ser utilizado com a câmara e para assegurar uma utilização correcta do mesmo.

Baterias EN-EL3e
As baterias recarregáveis de íões de lítio EN-EL3e estão equipadas para transmitir uma diversidade de informações a dispositivos compatíveis, incluindo a duração das baterias e o número de disparos tirados desde o último carregamento.

Tenha em atenção de que apesar das baterias EN-EL3e podemem ser utilizadas com dispositivos que suportem baterias EN-EL3 ou EN-EL3a, estes dispositivos apresentam apenas a carga da bateria e não as restantes informações indicadas acima.

Precauciones de seguridad
Para asegurar una operación correcta, lea atentamente este manual antes de utilizar o producto. Após a leitura, guarde-o num local acessível a todos os utilizadores do produto.

⚠ AVISOS
<ul style="list-style-type: none">A EN-EL3e é uma bateria recarregável para utilização exclusiva com câmaras digitais Nikon. Quando carregar a EN-EL3e, utilize apenas o Carregador rápido MH-18a/MH-18 ou o Multicarregador MH-19. Não exponha a bateria a calor ou chama­mas. Não tente desmontar ou modificar a bateria. Não provoque um curto-circuito nos terminais positivo e negativo das baterias com objectos metálicos como um colar ou chaves.

A não observação destas instruções poderá provocar a fuga de líquidos corrosivos, o sobreaquecimento, a explosão ou outros danos na bateria.

A não observação destas instruções poderá provocar a fuga de líquidos corrosivos, o sobreaquecimento, a explosão ou outros danos na bateria.

Precações de utilização

✓IMPORTANTE
Depois de retirar a bateria da câmara para armazenamento ou transporte, volte a colocar a tampa do terminal incluída na EN-EL3e. Um curto-circuito na bateria pode provocar uma fuga, incêndio e explosão ou outros danos na bateria.

- A EN-EL3e destina-se a utilização exclusiva com dispositivos compatíveis.
- Consulte a documentação incluída com o carregador de baterias para informações sobre o carregamento do produto, bem como para precauções e avisos adicionais que devem ser respeitados durante o carregamento.
- Carregue a bateria antes de utilizar o produto pela primeira vez ou antes de utilizar o produto após um período prolongado de não utilização.
- Não utilize a bateria a temperaturas am­bientes inferiores a 0°C ou superiores a 40°C. A não observação desta precaução poderá provocar danos na bateria ou afectar o seu desempenho.
- Durante o carregamento, a temperatura ambiente deve situar-se em 5–35°C.

- Não tente carregar uma bateria completa­mente carregada. A não observação desta precaução poderá afectar o desempenho da bateria.
- É possível que tenha reparado que a bateria está quente logo após a utilização ou o carregamento; isto não representa uma avaria.
- Sob temperaturas frias, poderá ser neces­ário carregar frequentemente a bateria, mesmo quando esta estiver totalmente carregada. Recomenda-se que guarde uma bateria sobresselente completamente carregada num local quente e substitua-a sempre que, por preciso, quando estiver a fotografar sob tempo frio.
- O nível de carga da bateria indicado na câ­mara pode ser influenciado por alterações na temperatura e por outras condições.
- Se ocorrer uma baixa actuada no tempo que uma bateria completamente carrega­da demora a recuperar a sua carga, quando esta for utilizada à temperatura ambiente, isso indica que a bateria deve ser substitu­ída. Se a câmara suportar a funcionalidade de informações da EN-EL3e, também é pos­sível avaliar a duração da bateria através do ecrã de informações da bateria (consulte o manual da câmara para mais informações). Compre uma bateria EN-EL3e nova quando indicado.

- Se a bateria não for utilizada durante algum tempo, coloque-a na câmara e descarre­gue-a totalmente antes de a retirar para armazenamento.
- Se a bateria for guardada num local de armazenamento durante um período prolongado, carregue a bateria e depois utilize a câmara para a descarregar comple­tamente pelo menos uma vez por ano.
- Retire sempre a bateria da câmara ou do carregador de baterias quando não a estiver a utilizar. Se a deixar instalada, irá ocorrer um pequeno fluxo de corrente e a bateria poderá perder demasiada carga e deixar de funcionar.
- Coloque a tampa do terminal e guarde-a num local fresco.
- A bateria deve ser armazenada num local seco a uma temperatura ambiente de 15–25°C.
- Não guarde a bateria em locais quentes ou muito frios.
- Caso os terminais das baterias fiquem sujos, limpe-os com um pano limpo e seco antes da sua utilização.
- Caso repare em fumo ou num cheiro estranho vindo do carregador, desligue-o, com cuidado para evitar queimaduras. Leve o carregador a um representante da Nikon para a sua inspecção.

Specificações	
 Tipo:	Bateria recarregável de íões de lítio
Potência nominal:	7,4V/1500 mAh
 Temperatura operacional:	0 ~ +40°C
 Dimensões:	Aproximadamente 39,5 (L) × 21 (A) × 56 (P) mm
 Peso:	Aproximadamente 80 g, sem a tampa do terminal

O melhoramento deste produto poderá implicar alterações não anunciadas nas especificações e na sua aparência externa.

Italiano
La batteria EN-EL3e è un accumulatore ricaricabile destinato esclusivamente all'utilizzo con le fotocamere digitali Nikon. È possibile caricare più volte la batteria utilizzando il Caricabatteria Rapido MH-18a o MH-18 oppure il Multicaricagor MH-19. Prima di utilizzare questo prodotto, leggere la documentazione fornita con la fotocamera, per accertarsi che il prodotto sia utilizzabile con la fotocamera stessa e per garantire un impiego corretto.

Batterie EN-EL3e
Le batterie ricaricabili agli ioni di litio EN-EL3e sono equipaggiate per fornire agli apparecchi compatibili diverse informazioni, che includono la durata della batteria e il numero di scatti dall'ultima ricarica della batteria.

Sebbene sia possibile utilizzare le batterie EN-EL3e con apparecchi che supportano le batterie EN-EL3 o EN-EL3a, su tali apparecchi verranno visualizzate solo le informazioni relative al livello di carica della batteria.

Precauzioni inerenti la sicurezza

Per assicurare un corretto impiego, leggete interamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto. Dopo la consultazione dello stesso, conservatelo in un luogo facilmente accessibile da tutti coloro che dovranno far uso del prodotto.

⚠ AVVERTENZE
<ul style="list-style-type: none">L'EN-EL3e è una batteria-alimentatore ricaricabile, destinata esclusivamente all'uso con la fotocamera digitale Nikon. Per ricaricare la batteria EN-EL3e, utilizzate solo il Caricabatteria Rapido MH-18a o MH-18 oppure il Multicharger MH-19. Non esponete la batteria a fiamme o calore eccessivo. Non cercate di smontarla o modificarla. Non mettete in corto circuito i terminali positivo e negativo della batteria, ponendoli a contatto con oggetti metallici (monili, chiavi, attrezzi, ecc.).

La mancata osservanza di queste precau­zioni può causare alla batteria perdite di liquido corrosivo, surriscaldamento, esplosione o altri inconvenienti.

Precauzioni nell'uso

✓IMPORTANTE
Dopo aver rimosso la batteria dalla fotoca­mera per riporla o trasportarla, assicuratevi di montare il copri-terminali in dotazione all'EN-EL3e. Eventuali corto-circuiti a danno dei terminali possono provocare fuoriuscite di liquido, innescio di incendi o altri danni.

- Non utilizzate la batteria EN-EL3e con apparecchi non compatibili.
- Vedere la documentazione fornita con il caricabatterie per informazioni sulla ricarica del prodotto e per ulteriori precauzioni da osservare durante la ricarica.
- Ricaricate la batteria prima di utilizzarla per la prima volta o dopo un prolungato periodo di inattività.
- Quando ricaricate la batteria, la temperatura deve essere compresa tra 0–40°C oppure la batteria potrebbe non essere completamente carica o non funzionare correttamente.
- La ricarica va effettuata con temperatura ambiente compresa tra 5 e 35°C.
- Non cercate di ricaricare una batteria già completamente carica. La mancata osser­vanza di questa precauzione ne può ridurre le prestazioni e la funzionalità.
- Ché la batteria si scaldi dopo l'utilizzo o la ricarica è normale e non rappresenta un sintomo di malfunzionamento.
- Alle basse temperature, anche se ben carica la batteria tende ad esaurirsi con maggior rapidità. Quando si fotografa al freddo, è consigliabile tenere al caldo una batteria di scorta ben carica in modo da poterla installare rapidamente secondo necessità.
- Il livello di carica della batteria mostrato dalla fotocamera può essere influenzato da varia­zioni di temperatura o da altre condizioni.
- Una consistente riduzione della durata di mantenimento della carica a temperatura ambiente, indica che è necessario sostituire la batteria. Se la fotocamera supporta la funzione di visualizzazione delle informa­zioni della batteria EN-EL3e, è possibile determinare la durata della batteria anche controllando il pannello delle informazioni della batteria (per le informazioni relative, consultare il manuale). Acquistate una nuova batteria EN-EL3e quando indicato.
- Se prevedete di non utilizzare la batteria per qualche tempo, inseritela nella fotocamera e scaricatela prima di riporla.
- Il livello di carica della batteria mostrato dalla fotocamera può essere influenzato da varia­zioni di temperatura o da altre condizioni.
- Una consistente riduzione della durata di mantenimento della carica a temperatura ambiente, indica che è necessario sostituire la batteria. Se la fotocamera supporta la funzione di visualizzazione delle informa­zioni della batteria EN-EL3e, è possibile determinare la durata della batteria anche controllando il pannello delle informazioni della batteria (per le informazioni relative, consultare il manuale). Acquistate una nuova batteria EN-EL3e quando indicato.

- Se prevedete di non utilizzare la batteria per qualche tempo, inseritela nella fotocamera e scaricatela prima di riporla.
- Rimuovete sempre la batteria dalla foto­camera o dal caricabatterie quando non è in uso. Quando è installata, eroga costantemente un debole flusso di corrente anche se non viene utilizzata, e quindi può scaricarsi e non esser più in grado di alimentare l'apparecchio.
- Montate il copri-terminali e conservate la batteria in un ambiente fresco.
- La batteria va riposta in luogo asciutto, a temperatura ambiente di 15–25°C.
- Non tenete la batteria in luoghi caldi o eccessivamente freddi.

- Se i terminali della batteria si sporcano, prima di utilizzarla puliteli con un panno asciutto e soffice.
- Nel caso rilevaste l'emissione di fumo o di odore acre dal caricabatterie, scollegatelo subito dalla presa di corrente, prestando attenzione a non usarlo. Prima di riutilizzarlo, fatelo controllare presso un Centro Assistenza Nikon.

Caratteristiche principali	
 Tipo:	Bateria ricaricabile agli ioni di litio
 Capacità dichiarata:	7,4V/1500 mAh
 Temperatura di utilizzo:	0 ~ +40°C
 Dimensioni:	Circa 39,5 (L) × 21 (P) × 56 (H) mm
 Peso:	Circa 80 g, senza copri-terminali

La Nikon si riserva la facoltà di apportare miglio­ramenti alle caratteristiche e all'aspetto del prodotto, senza vincoli di preavviso.

中文版（简体）

EN-EL3e 为尼康数码相机专用的充电式电池。可以使用 MH-18a 或 MH-18 快速充电器或器。该电池带有多种信息，包括电池寿命以及自最后（最近）一次充电起所拍照片的张数。

EN-EL3e 电池
EN-EL3e 充电锂电池用于为兼容型号的相机供电。该电池附有多种信息，包括电池寿命以及自最后（最近）一次充电起所拍照片的张数。

请注意，尽管 EN-EL3e 电池也可用于支持 EN-EL3 或 EN-EL3a 电池的相机，但这些相机仅能显示电池的电量，而不能显示上面提及的其它信息。

安全注意事項

为了确保运作正常，在使用产品之前，请仔细阅读本说明书。阅读后，应该放在伸手可得的地方，以便所有使用产品的人可以随时参阅。

⚠ 注意！
<ul style="list-style-type: none">EN-EL3e 为充电锂电池，仅可以使用于尼康数码相机。 在为 EN-EL3e 充电时，仅可以使用 MH-18a/MH-18 快速充电器或 MH-19 多功能充电器。 不得把电池放在炎热的地方或者投入火焰之中。 不得对电池进行拆卸或者改造。 不得使用项链或钥匙等金属物品使得电池的正负极终端短路。

不遵照本说明书的操作，有可能导致电池腐蚀液漏出、过热、爆炸或其它对电池的不良影响。

使用注意事項

✓重要事項
從照相機中取出電池之後，應該蓋好 EN-EL3e 電池之電池蓋，進行收藏或運送。

- EN-EL3e 仅供用于兼容型号的相机。
- 有关为本产品进行充电，以及在充电过程中必须注意的事项及警告等方面的信息，请参阅充电器的使用说明书。
- 在第一次使用本产品之前，或者长时间未使用本产品之后再次使用时，需要为电池充电。

- 在给电池充电的时候，环境应该在摄氏 0–40 度之间，否则电池恐怕不能完全充电或者不能正常发挥作用。
- 充电时的周围温度应该在摄氏 5–35 度之间。
- 不得将充满电的电池再次充电。否则会造成电池功能减退。
- 使用或充电后的电池会发热，这并非故障。
- 在寒冷的条件下，即使电池充满了电，也需要时常进行充电，想要在寒冷的气温下拍照时，建议您将充满电的备用电池存放在温暖处，以备需要的时候换用。
- 相机上显示的电池电量可能会受气温变化和和其它条件的影响。
- 在室温下使用时，若刚刚充满电的电池电量消耗得很快，表示该电池需要更换。若相机支持电池信息功能，通过查看电池信息显示也可确认电池寿命（详细说明请参阅相机的使用说明书）。见到更换指示时，请购买新的 EN-EL3e 电池。

- 如果电池长时间不打算使用，应该在取出来收藏之前，先将其插入到相机里以将其电量用尽。
- 如果电池收藏时间较长，应该至少每年一次，先为其充电，然后再放到相机里将其电量用尽。
- 在不使用的时候，应该从照相机中或充电器中取出，如果安装在内不管，即使不使用也会消耗电流，并且，电池可能因过于放电而失效。
- 盖好电池盖子，放置在阴凉的地方。
- 电池应放置在干燥的地方，温度在摄氏 15–25 度之间。
- 不得把电池放置在过于炎热或寒冷的地方。
- 万一电池终端脏污的话，请在使用之前用干净的干布擦拭。
- 小电器冒烟或发出异味时，请拔插插头，小心以免受伤。然后，把充电器拿到尼康认可的维修中心检修。

規格

形式：	可充电锂电池
功率：	7.4V/1500mAh
操作环境	
条件温度：	摄氏 0～+40 度
体积：	大約 39.5 (W)×21 (D)×56 (H) mm
重量：	大約 80g 不包括電池蓋

我们有可能为了改善产品功能而改变一些规格和外部形状，恕不事先通知。

繁體中文
EN-EL3e 為尼康數位相機專用的充電式電池。可以使用 MH-18a 或 MH-18 快速充電器或器。該電池附有各種資訊，包括電池壽命以及自最後一次充電起所拍攝照片的張數。

EN-EL3e 為尼康數位相機專用的充電式電池。可以使用 MH-18a 或 MH-18 快速充電器或器。該電池附有各種資訊，包括電池壽命以及自最後一次充電起所拍攝照片的張數。

EN-EL3e 電池
EN-EL3e 充電鋰電池用來為兼容型號的相機供電。該電池附有各種資訊，包括電池壽命以及自最後一次充電起所拍攝照片的張數。

請注意，儘管 EN-EL3e 電池也可用於支援 EN-EL3 或 EN-EL3a 電池的相機，但這些相機僅能顯示電池的電量，而不能顯示上面提及的其它資訊。

安全注意事項

在使用產品之前，為確保正確的操作方法，請仔細閱讀本使用說明書。閱讀後，本說明書應該放在隨手可得的地方，以便所有使用產品的人可以隨時參閱。

⚠ 注意！
<ul style="list-style-type: none">EN-EL3e 為可充電式鋰電池，僅可以使用於尼康數位相機。 在 為 EN-EL3e 充電時，僅 可 使用 MH-18a/MH-18 快速充電器或 MH-19 多功能充電器。 不得把電池放在炎熱的地方或投入到火焰之中。 不得對電池進行拆解或改造。 不得使用項鍊或鑰匙等金屬物品碰觸電池的正負極，以免產生短路。

若不遵照以上規定操作，則可能會導致電池漏液、過熱、爆炸、或其它對電池的不良影響。

使用注意事項

✓重要事項
從照相機中取出電池後再進行保存和搬運時，確保將 EN-EL3e 的電池終端蓋裝上。電池短路可能引起電池漏液，起火、爆炸或其他電池損傷。

- EN-EL3e 僅供用于兼容型號的相機。
- 有關為本產品進行充電，以及在充電過程中必須遵守的警告和注意事項等方面的資訊，請參閱充電器的使用說明書。
- 在第一次使用本產品之前，或者長時間未使用本產品之後再次使用時，應該為電池充電。
- 在電池充電的時候，外界溫度應該在維持在 0–40 度之間，否則電池可能無法完全充電或正常發揮作用。
- 充電時，周圍溫度應該在 5–35 度之間。
- 已充電的電池，不可重複充電，否則會造成電池功能減退。
- 電池有時會在使用或充電後發熱，這並非表示故障。

- 在寒冷的環境下，儘管電池已充電電，還是需要時常進行充電。若要在寒冷的氣候下拍照時，建議您将充飽電的備用電池存放在溫暖處，以備需要時換用。
- 相機上顯示的電池電量可能會受氣溫變化和其它條件的影響。
- 在室温下使用时，若刚刚充满電的電池電量消耗得很快，表示該電池需要更換。若相機支援電池資訊功能，透過查看電池資訊顯示也可確認電池壽命（詳細說明請參閱相機使用說明書）。見到更換指示時，請購買新的 EN-EL3e 電池。
- 蓋好電池蓋，保存在陰涼的地方。
- 電池若一段時間不打算使用，應該在取出來收藏之前，先將其插入到相機裡以將其電量用盡。
- 電池在長時間收藏時，應至少每年一次，先為其充電，然後再放到相機裡將其電量用盡。
- 相機不使用的时候，應該將電池從照相機或充電器中取出。如果安裝在內不管的話，即使不使用的狀態下也會消耗電流，並且電池可能過度放電而不再起作用。
- 蓋好電池蓋，保存在陰涼的地方。
- 電池應該放置在乾燥的地方，溫度在攝氏 15–25 度之間。
- 不得把電池放置在過於炎熱或寒冷的地方。

- 萬一電池正負極接點黏了的話，請在使用之前用乾淨的乾布擦拭。
- 充電器冒煙或發出異臭時，請拔插插頭，小心以免受傷。然後，把充電器拿到尼康認可的維修中心检修。

規格
形式：